

蒲溪羌語的話題-評述結構*

黃成龍^{1,2} 王術德³

中央研究院¹

中國社會科學院²

阿壩師範專科學校³

本文用資訊結構 (information structure) 理論介紹和討論了蒲溪羌語的話題-評述結構類型及其形態句法特徵。通過分析我們發現蒲溪羌語的基本結構主要受語用的制約。任何論元都可以作話題，但施事論元比其他論元更具有話題性。話題標記在長篇語料中出現頻率較高，其他情況下出現較低。儘管代詞 S/A 控制動詞的一致關係，但受語意的制約很高。蒲溪羌語有獨特的代詞分裂體系，即話題與非話題分裂。即使施事者通常是話題，爲了消除話題代詞體現的施事者所引起的歧義，仍然需要帶施事格標誌。這點清楚地證明代詞本身不是標記施事者。

關鍵詞：藏緬語，蒲溪羌語，話題-評述結構

1. 引言

一般說來，小句中名詞短語的所指 (referent) 至少有兩種角色：語義角色 (semantic role)：施事者 (agent)、受事者 (patient)、受益者 (beneficiary)、接受者 (recipient)、目標 (goal)、經受者 (experiencer)、工具 (instrument) 等等，和語用角色 (pragmatic role)：話題 (topic) 和焦點 (focus)。就形態句法而言，有的語言在形態或句法上可能是主賓格型 (nominative-accusative pattern) 語言，如英語，其不及物動詞的單一論元 [S] 與及物動詞的施事者 [A] 具有相同標記或相同的句法特徵，

* 本文提要曾在香港城市大學召開的“第三屆兩岸三地藏緬語族語言學研討會”（2004 年 4 月）上宣讀，得到與會專家馬提索夫、龔煌城、戴慶廈、孫天心、黃行、江荻、顧陽教授以及余文生博士、汪鋒博士、巫達博士、木仕華博士和其他同仁的寶貴意見，在此敬表謝意。第一作者在這裡尤其要感謝我的導師羅仁地教授和師母潘露莉博士的一直關愛和無私指導。在寫完初稿後，羅老師又在百忙之中多次非常仔細地閱讀了全文；在鼓勵學生的同時，又提出了許多令學生難以想到的深奧問題，在此向羅老師深表謝意。拙稿還蒙二位匿名審查人和孫天心教授惠賜寶貴修改意見，謹此深表謝忱。

而及物動詞受事者 [P] 具有不同的標記或句法特徵，在多數結構中有一個限制性中和化 (restricted neutralization)，即 [S, A] 軸心 ([S, A] pivot)。¹ 有的語言可能是作格-通格型 (ergative-absolutive pattern) 語言，如澳大利亞的 Dyirbal 語，其不及物動詞的單一論元 [S] 與及物動詞的受事者 [P] 具有相同標記或相同句法特徵，而及物動詞的施事者 [A] 具有不同的標記或不同的句法特徵，在多數結構中有一個限制性中和化，即 [S, P] 軸心 ([S, P] pivot)。有的語言沒有限制性中和化 (unrestricted neutralization)，屬於中和型 (neutral pattern) 語言，如漢語、緬甸日旺語 (Rawang)。² 有的語言是動態型 (active pattern) 語言，如分布在印尼的南島語 Acehnese 語，該語言中及物動詞的施事者和不及物意願型動作動詞的論元用相同標記，都用前綴表示；而及物動詞的受事者和不及物非意願型動作動詞的論元用相同標記，都用後綴表示 (LaPolla 2006, LaPolla and Poa 2006)。還有的語言像菲律賓 (“Philippine” pattern) 型語言，這種類型有一個軸心論元 (pivot argument)，有語法化的話題，句法結構中的軸心論元是話題（與羅仁地個人交流），可能還有其他類型。羌語既不像主賓格型語言，其句子結構不是由主格和賓格決定的；在句法上沒有一個 [S, A] 軸心。也不像作格-通格型語言，句子結構不是由通格 (absolutive) 和作格 (ergative) 決定的，在句法上也沒有一個 [S, P] 軸心。³ 更不像動態型語言或菲律賓型語言，而是與漢語和日旺語類似，沒有限制性的中和化。在像漢語這樣沒有限制性中和化的語言中，句子的組織原則是由語用關係，即話題和焦點決定的 (LaPolla 1995c[2005], LaPolla and Poa 2006)。在研究類似於漢語沒有限制性的中和化的語言時，對句子的資訊結構 (information structure) 的研究，也就是我們常說的話題和焦點問題的研究就顯得尤為重要。⁴

對於話題-評述的研究由來已久，趙元任 (Chao 1955, 1959) 早在二十世紀五十年代以及他 1968 年出版的描寫巨著《漢語口語語法》(*A Grammar of Spoken Chinese*) 中（儘管他用主語來定義話題），認為漢語沒有語法主語。同時他提出漢語的結構毫無例外的都是話題-評述 (topic-comment) 結構。趙元任是把話題和評述的概念運用到漢語句子的邏輯（意義）分析的最早的學者之一。此後，霍凱

¹ 草登嘉戎語中 S/A 控制動詞一致關係 (verb agreement)，另並列句、動副 (converb) 結構（孫、石 2002）、中心詞內嵌關係子句（孫 2006）中同指論元省略有 S/A 軸心；主賓格型語言特徵較為明顯。

² 詳見 LaPolla (2006), LaPolla and Poa (2006)。

³ 羌語雖然有施事格標記，但不是強制性的 (obligatory)，並不成體系 (paradigmatic)。其功能主要是為了消除語義上的歧義 (LaPolla 1995a, 1995b, LaPolla with Huang 2003, Huang 2004:140-143)，充其量像 Dixon (1994, Ch.2) 所說的語義為基礎的作格 (semantically based ergative)，語義為基礎的作格不算作格型語言。只有句法基礎上的作格 (syntactically based ergative) 才算作格型語言。

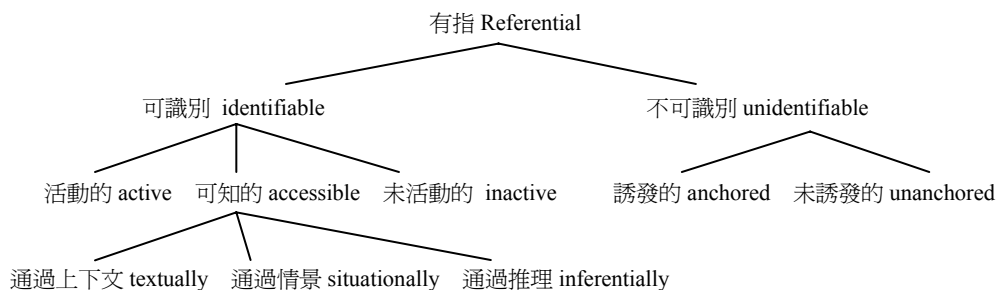
⁴ 由於篇幅所限，本文只討論話題-評述結構問題，焦點問題將另文討論。

特 (Hockett 1958:201-203) 在《現代語言學教程》(*A Course in Modern Linguistics*) 中也運用“話題”和“評述”這兩個概念分析漢語和英語的句子結構。尤其是李訥 (Li 1976) 編的《主語與話題》(*Subject and Topic*) 出版以來，話題和評述一直是語言學界不同理論、不同學派討論的熱門話題。不同的語言用不同的方式標記話題，如英語要麼話題和主語是相等，要麼用詞序或詞彙手段，比如 “As for...” 或 “Regarding...” 來表示。日語則用後置附綴形式 (clitic postposition) は *wa* 表示前面的名詞短語是話題。有學者認為把話題化的成分 (topicalized constituent) 移置句首，即所謂的話題前移 (topic fronting) 在世界語言中是分布很廣的一種趨勢。如今漢語在話題-評述研究方面取得了不少成果 (Chao 1955, 1959, 1968, Li & Thompson 1976, 1981, Tsao 1979, 1990, LaPolla 1990, 1993, 1995c[2005], LaPolla and Poa 2006, Xu & Langendoen 1985, 徐、劉 1998 以及其他一些論著)。羌語在形態句法方面應該說與漢語有一些類似的地方，沒有語法化的所謂的“主語”、“直接賓語”和“間接賓語”；句子的組織原則是由資訊結構決定的，但這方面的研究才剛剛起步。迄今為止，除了 LaPolla with Huang (2003) 和 Huang (2004) 談論到話題和焦點的問題外，還沒有專門的論著討論羌語的話題-評述問題。對羌語話題的研究可以說僅僅是個開始。本文根據羌語蒲溪話的第一手取自真實自然的長篇語料中的例句為主，兼用口語的一些例句簡要介紹和討論蒲溪羌語中的話題-評述結構是如何構成的，有些什麼特徵。研究蒲溪羌語的話題標記類型和結構類型，對於瞭解羌語形態句法具有十分重要的意義，同時對親屬語言語法的比較，語言理論的研究和語言共性和類型的研究提供一些可供參考的資料。

2. 話題的特性

我們在進行羌語話題-評述討論以前，先對近年來對話題-評述結構的特性的研究進行簡要介紹。李訥和湯仙迪 (Li & Thompson 1976:461-66) 根據跨語言研究歸納了 7 條所謂的話題不同於主語的特性。由於他們的理論框架受當時主流的喬姆斯基轉換生成語法的影響較深，另一方面由於當時對世界上更多語言的結構知之甚少，很多材料今天看來已經過時。他們的觀點得到了當時語言學界的一些肯定，同時也受到一些批評。曹逢甫 (Tsao 1979:88, 1990:55-56) 結合漢語對李訥和湯仙迪提出的話題的特性進行了一些修正，提出了漢語話題的 6 條特性。從以上作者的論點和其他一些漢語話題的論著中，我們時常見到漢語的“主語”和話題的術語，他們認為漢語既有“主語”，又有話題；同時還認為主語和話題是部分疊合 (overlap) 的，有時候二者是同一個所指，有時候二者表示不同的所指。但

是，一些學者（Van Valin 1981, Van Valin and LaPolla 1997, Ch. 6, Shibatani 1991, LaPolla 1990, 1993, 1995c[2005], 羅、潘 2005, LaPolla and Poa 2006, Dryer 1997 等）通過跨語言的研究，認為“主語”、“賓語”不是適用於所有語言的一個普遍的概念，而是跟個別語言有關的特殊現象 (language-specific phenomenon)。有的語言有語法化的主語 (grammaticalized subject) 如英語以及多數印歐語，其句子的結構主要由主語和賓語決定的；而有的語言沒有語法化的主語，句子的結構是由信息結構決定的，如漢語、拉祜語、傈僳語、日旺語、羌語等多數漢藏語。本節我們簡要介紹與本文討論有關的 Lambrecht (1994, Ch. 3) 在布拉格學派 (Prague School) 句子功能觀 (Functional Sentence Perspective) 概念發展起來的資訊結構理論中對“話題”和話語所指的認知特徵的最新見解。⁵ 羅仁地 (LaPolla 1995c[2005]) 概括性地分析、闡釋了 Lambrecht 對“話題”的定義，他認為話題是語用預設 (pragmatic presupposition) 中的一個名詞短語，其功能就是指出斷言 (assertion) 所談論的所指。語用預設是在對話中出現的一組命題，說話人假定聽話人已經知道，或相信，或在談話時準備認同這些命題。語用斷言 (pragmatic assertion) 是一個命題，當說話人發話時，他（她）期望聽話人知道，或相信，或意識到該命題是聽話人聽到這段話後的一個結果。羅仁地指出一個名詞短語的所指一般可分為有指的 (referential) 和無指的 (non-referential)。如果說話者想用一個名詞短語指一個特定的實體 (particular entity)，而該實體在一個特定的話語中，並在時間上有連續的同一性 (continuous identity over time)，則該名詞短語就是有指的 (referential)。有指的名詞短語有一個層級體系，這個層級體系稱之為有指名詞短語在話語中的認知狀況 (cognitive states of referential NPs in discourse)，如〈圖 1〉（見 LaPolla 1995c[2005], Van Valin & LaPolla 1997:201）：



〈圖 1〉有指名詞短語在話語中的認知狀況

⁵ 有關資訊結構理論的詳細介紹參見 Lambrecht (1994), Van Valin & LaPolla (1997: Ch. 5, Information Structure), LaPolla (1995c[2005]), LaPolla & Poa (2006), 以及羅、潘 (2005)。

從〈圖 1〉可以看出，有指的名詞短語可分為可識別的 (identifiable)，或者是不可識別的 (unidentifiable)。如果是可識別的，則應該是以下三種活動狀態 (activation state) 中的一種：

- 一、活動的 (active)：指說話當時在聽話者意識中處於活動狀態的當前關注的焦點；
- 二、可知的 (accessible)：不是說話當時聽話者意識中的當前關注的焦點，但是可以根據上下文、情景、推理獲知的內容；
- 三、未活動的 (inactive)：不是在焦點或意識的周圍，而是在人的長期記憶裡。

當一個所指第一次引入到話語中時，通常是不可識別的；但這個所指可以通過下列兩種方式引入到話語中：

- 一、作為“嶄新的” (brand-new) 未誘發的所指 (unanchored referent)；如 Prince (1979, 1981) 舉的例句 “I got on a bus yesterday and the driver was drunk” 中 “a bus” 就是嶄新的未誘發的所指。
- 二、已誘發的所指 (anchored referent) 被引入到話語中；也就是說一個不可識別的所指，是跟一個可識別的所指有關而被引入話語，比如 “a guy I work with” (跟我一起工作的一個傢夥)，a guy “一個傢夥” 是通過可識別的所指 I “我” 被引入到話語中。

當引入一個所指後，被再一次提到時，該所指將成為“可識別的”。若一個有指的名詞短語 (referential NP) 對於說話者來說是可識別的，那麼，不管它對聽話者而言是否是可識別的，它都是特指的 (specific)。假如所指的可識別與否對說話者來說不重要，那麼該所指是非特指的 (non-specific)，譬如，“I’m looking for a mouse.” (我在找個滑鼠)，它可能是特指：“我剛才丟的那個”，也可能是非特指：“我碰到的任何一個” (LaPolla 1995c[2005])。其他名詞短語，如類指的名詞短語 (generic NP)，謂詞性名詞短語 (predicative NPs)，以及出現在複合詞中的名詞，或者出現在否定轄域裡的名詞都是無指的。

Lambrech (1994) 和羅仁地 (LaPolla 1995c[2005]) 指出可識別性 (identifiability) 這一認知範疇和語法中的有定性 (definiteness) 範疇是不同的，過去討論話題時，學者們往往把二者混為一談，稱為定指 (definite) (Li & Thompson 1976, Tsao 1979:

88, 1990:55-56)。指出可識別性這一認知範疇與有定性語法範疇之間的差異是十分重要的。可識別性可能是一種普遍特徵 (universal)，但有定性則不是普遍性，如英語有有定性 (definiteness) 語法範疇 a/an 表示不定指與 the 表示定指，漢語就沒有這樣的範疇。因此有定性跟特定語言有關。即使有有定性標記，有定性和所指的認知地位之間的關係在不同語言中差異極大 (LaPolla 1995c[2005]，羅、潘 2005)。

Lambrecht (1994:165) 和 Van Valin & LaPolla (1997:204-205) 在名詞短語所指的認知狀態的基礎上，提出話題可接受度級階 (the topic acceptability scale)，如〈表 1〉：

〈表 1〉話題可接受度級階

活動的 (Active)	最易接受的 (Most acceptable)
可知的 (Accessible)	↑
未活動的 (Inactive)	↓
嶄新誘發的 (Brand-new anchored)	最不易接受的 (Least acceptable)
嶄新未誘發的 (Brand-new unanchored)	

我們從〈表 1〉可以看出所指的認知狀態可以作為所指能否作為話題的一個參數。在這個話題可接受度級階裡，活動的比可知的更容易做話題，而可知的又比未活動的更容易作為話題。未活動的又比不可識別中的嶄新誘發的更容易作話題，嶄新誘發的比不可識別中的嶄新未誘發的更容易做話題。反過來，不可識別中的嶄新未誘發的最不易作為話題，而可識別中的活動的所指最容易作為話題。

除此之外，話題和焦點之間也是差異很大。從話題與焦點的標記來看，Van Valin & LaPolla (1997:205) 在可接受性級階的基礎上提出所指的編碼類型與所指的功能類型相配的標記級階 (a scale of markedness)：

作為焦點出現的標記 (Markedness of occurrence as focus)					
Zero	Clitic/bound pronoun	Pronoun [-stress]	Pronoun [+stress]	Definite NP	Indefinite NP
無	粘附代詞	代詞 [-重音]	代詞 [+重音]	定指 NP	不定指 NP

作為話題出現的標記 (Markedness of occurrence as topic)

〈圖 2〉所指編碼與其功能的關聯 (Coding of referent in terms of possible function)

〈圖 2〉所示在這個級階中話題和焦點的標記是相反方向的，無編碼 (zero coding) 是話題的最少標記編碼 (the least marked coding)，而不定指名詞短語是焦點的最少標記編碼。在特殊的語境中不定指的名詞短語可能是話題，但焦點成分不可能是無編碼的 (Van Valin & LaPolla 1997:205)。由於篇幅所限我們不可能在此詳細討論話題的特性和話題與焦點的關係。但我們從上面的分析，可以看出話題與名詞短語的所指的認知狀態有十分密切的關係。下面只討論蒲溪羌語話題-評述的結構類型以及形態句法特徵。⁶

3. 蒲溪羌語話題-評述結構

前面我們已經提到羌語沒有語法化的所謂的“主語”、“賓語”，因此我們在此不用傳統上借自漢語的主語和賓語（漢語借自西方）的術語。蒲溪羌語句子的結構是話題-評述結構，語義角色中作為施事 (agent) 的論元比其他論元更具有話題性 (topical)。因此我們發現最常見的情形（即統計學上的無標記）⁷ 是施事者是話題，在這種情況下施事者不需要帶施事格標記 (agentive marking)；其他語義角色，通常是評述的一部分，它們與謂語一起共同構成評述。從蒲溪羌語話題-評述結構來看，可以分為以下幾類：

3.1 典型的話題-評述結構

小句裡，出現在句首位置的名詞短語作為話題，而小句的其餘部分作為評述，這種結構是最基本的話題-評述結構 (basic topic-comment construction)。像絕大多數藏緬語一樣，羌語中典型的不及物動詞句的詞序為 NP+V，而典型的及物動詞句的詞序為 NP₁+NP₂+V。一般說來，在不及物動詞句裡，NP 就是話題，而 V 是評述。在及物動詞句裡 NP₁ 是施事，在句首作話題，而 NP₂ 是受事，它與謂語一起構成評述。我們把這種結構稱為典型的話題-評述結構。蒲溪羌語典型的話題-評述結構用形式結構表示為如〈圖 3〉（如果是不及物動詞句，則沒有 NP₂，因此我們把 NP₂ 放在小括弧裡，有 NP₂ 表示該句是及物動詞句）：

⁶ 蒲溪羌語分布在四川省理縣蒲溪鄉，屬於羌語南方方言大岐山土語（孫 1981:177-179，劉 1998:17）。本文所有語料都是作者在 2001 和 2002 年記錄的，其中第二作者為本語人。

⁷ 如果一個結構在口語或長篇語料中比其他結構常用，我們就說該結構從統計學 (statistically) 上來說是無標記的。反之，就是有標記結構 (LaPolla 1994)。

NP₁ [話題] + [(NP₂)–謂語⁸] [評述]

〈圖 3〉典型的話題–評述結構

正如〈圖 3〉所示，出現在句首的名詞短語作為話題，而不在句首的名詞短語和謂語 (verb complex) 作為評述。這種結構在蒲溪羌語中是最基本的結構，如例句 (1)-(3)：

- (1) *thala* [話題] [*atçitçi dzo şanta dzo*] [評述].
 3 單[NP] 慢慢 門 後面 坐
 他/她靜靜地坐在門後面。
- (2) *thala* [話題] [*χo se-dze-i*] [評述].
 3 單[NP₁] 飯[NP₂] 方向–吃–狀態變化:3 單
 他/她吃了飯了。
- (3) [*ama aka*] [稱呼語], [*tha paŋi la-χsa-χsa-tçi*
 媽媽 爸爸 3 單:屬格 東西 最–好–重疊–不定指
se-la-si] [評述].
 方向–拿來–狀態變化:1 單
 爸爸、媽媽，(我)把他最好的東西拿來了。

例句 (1) 中 *thala* “他/她” 是不及物動詞的單一論元，它出現在句首作話題，其餘部分為評述。例句 (2) 中 *thala* “他/她” 是及物動詞 *dze* “吃” 的施事者，出現在句首作話題；而及物動詞的受事者 *χo* “飯” 與謂語 *se-dze-i* “吃了” 一起作為評述。例句 (3) 出現在一個敘事長篇語料中，此句的 *ama aka* “爸爸媽媽” 為呼語，話題可以從上下文推知是說話人第一人稱所指，由於話題是預設的一部分，某些情況下可以通過動詞一致關係 (verb agreement) 標記。因此，例句 (3) 中句尾第一人稱單數狀態變化體 (change of state) 後綴 *-si* 體現，而話題就用零形式。

話題的功能之一就是由兩個或兩個以上的話題句構成對比話題 (Tsao 1990: 158)。羌語在這方面與漢語類似，在自然話語或長篇語料中，也經常使用對比話題，例如 (4)-(5)：

⁸ 本文中謂語是指在語句中動詞加上動詞所帶的不同語法標誌的合成物，對應於英文的 verb complex。

- (4) *ŋa* [話題 1] [*pesi* *ke-ua*] [評述 1],
 1 單:話題代詞⁹ 今天 去-將行體:1 單
no [話題 2] [*tepəi* *kue-lu*] [評述 2].
 2 單:話題代詞 明天 方向-來
 我今天去, 你明天來。
- (5) [*pu-la*] [話題 1] [*χsə* *pa*] [評述 1], [*cedzu-la*] [話題 2] [*ba* *pa*] [評述 2].
 衣服-助詞 新 好 朋友-助詞 舊 好
 衣服新的好, 朋友舊的好。

如果作為話題的名詞短語的所指已經在前文中提及（已經可識別）的時候，該所指在上下文或情景中是可以復原的，通常情況下，該話題是零形式 (zero form)，如例句 (6)：

- (6) [*tɕiu* *y-tə-i-go*] [布景],
 家裡 方向-到達-狀態變化:3 單-位格
 Ø [話題] [*mepəi-ta*¹⁰ *da-qatʂhə-pe-i*] [評述].
 老人-位格 方向-生氣-變成-狀態變化:3 單
 （女兒）到家後就對老人（公公）生氣了。

例句 (6) 取自蒲溪羌語的一個敘事故事 (narrative) 中，該例句的話題 *tcipu* “女兒”已經在前面的上下文中出現過，已經是可以從上下文推知的；在話語中是可以復原，因此在這裡就用零形式。在簡單的話語對話中話題通常也可以是零形式，如例句 (7)：

- (7) a. (*no*) [話題] [*ou* *dzua* *ke-ua-n* *me*] [評述]?
 (2 單:話題代詞) 哪兒 個 去-將行體-2 單 疑問
 你去哪兒？

⁹ 為什麼把 *ŋa* 和 *no* 稱為話題代詞，而不稱作所謂的“主格”代詞；*kue* 和 *qa/qo* 稱作非話題代詞，而不稱為所謂的“賓格”代詞，在第 4 節話題標記中討論。

¹⁰ LaPolla (1992, 1994) 指出他在藏緬語中把這種標記稱為反作格標記 (anti-ergative marking)，是由於 Comrie 已經用了這個術語。反作格標記在其他語言中比藏緬語中更成系統，因此，他認為確切地說在藏緬語中應該叫“反施事 (anti-agentive marking) 標記”。

- b. (*ŋa*)_[話題] [*χqan* *ke'*]_[評述].
 (1 單:話題代詞) 茂縣 去:1 單
 我去茂縣。

從例句 (7) 來看，這是一個說話者與聽話者之間的對話情景，說話者問聽話者去什麼地方，從情景可以推知 (situationally accessible) 問句的聽話者是話題，而答句的說話者是話題。在對話情景中，由於說話人和聽話人都是可識別的，說話者或者聽話者作話題時，問句的聽話者話題和答句的說話者話題可以出現，也可以用零形式。

如果話題與評述有動詞一致關係 (verb agreement)，話題通常也是零形式。作為施事的所指具有話題性 (topicality)，所指的話題性允許話題由零形式體現。如例句 (8) 句尾有第一人稱單數狀態變化標誌，由於第一人稱所指的話題性很明顯，所以話題是零形式：

- (8) *tχhintχamu*_[稱呼語]! [*pesi*]_[布景] [*qa* *tsə* *tʂa* *gu*
 親家母 今天 1 單:非話題代詞:屬格 兒子 這 個
ni *kue* *tɕipu* *tχhesu*¹¹ *dzə-lei*
 和 2 單:非話題代詞:屬格 女兒 喝酒 事情-定指
χeχe *lu-si*]_[評述].
 商量 來-狀態變化:1 單
 親家母！今天（我）來與你商量我兒子和你女兒的婚事。

蒲溪羌語中不及物動詞的單一論元 [S] 和及物動詞的施事者 [A] 控制 (control) 動詞人稱標記。在不及物動詞句中，不及物動詞的單一論元控制動詞的一致關係（見例句 (4)、(7)、(19)、(20)）。在及物動詞句中，當施事者作為話題（施事者位於其他直接論元之前）時，動詞的人稱標誌反映話題的人稱，見例句 (2)、(3)、(9a)、(10a)、(11a)、(12a)。從這些例句可以看出，蒲溪羌語的動詞一致關係受語義角色的制約很大，只跟不及物動詞的單一論元，或與及物動詞的施事者發生一致關係，跟其他語義角色不發生一致關係。如果施事者位於其他直接論元之後，動詞的人稱標記仍然是反映施事者的人稱，見例句 (9b)、(10b-c)、(11b-c)、(12b-d)。

¹¹ 在羌族文化裡，*tχhesu* “喝酒” 隱含著 “婚事” 之意義。

3.2 有標記話題-評述結構¹²

如果施事者出現在其他直接論元之前，作話題時，一般來說，是無標記的話題-評述結構。若受事者或其他論元，如受益者、接受者、目標、經受者、工具或被致使者 (causee) 等出現在小句首充當話題時，施事者是有標記的，帶施事格標記；我們把這種結構稱為有標記的話題-評述結構，如例句 (9)-(12)：

及物動詞句 (transitive clause)：

- (9) a. *thala* [話題] [*qa*] *te-di-i* [評述].
 3 單 1 單:非話題代詞 方向-打-狀態變化:3 單
 他/她打了我。
- b. *ŋa* [話題] [*thala-i*] *te-di-i* [評述].
 1 單:話題代詞 3 單-施事格 方向-打-狀態變化:3 單
 我被他/她打了。

例句 (9a) 是一句及物動詞句的基本詞序，在蒲溪羌語中是無標記結構。第三人稱單數 *thala* “他/她” 是施事者，它出現在句首作話題；而第一人稱單數非話題代詞 *qa* “我” 是受事者；而在例句 (9b) 中受事者出現在句首作話題，並由話題代詞 *ŋa* “我” 代替非話題代詞 *qa* “我”，施事者出現在受事者之後，即非話題位置，並用施事格標誌標記施事者，是有標記的話題-評述結構。

及物動詞句 (transitive clause)：

- (10) a. *thala* [話題] [*qo-zo*] *tɕotsu* *al*
 3 單 1 單:非話題代詞-與格 刀子 一下
ze-zio-i [評述].
 方向-捅-狀態變化:3 單
 他/她捅了我一刀。
- b. *ŋa* [話題] [*thala-i*] *tɕotsu* *al*
 1 單:話題代詞 3 單-施事格 刀子 一下
ze-zio-i [評述].
 方向-捅-狀態變化:3 單
 我被他/她捅了一刀。

¹² 有學者會問這是話題化 (topicalization) 結構，由於話題化的概念是從轉換語法所謂的話題移位 (movement) 而來，同時也來自認為所有語言的詞序是以主謂 (subject-predicate) 為基礎的觀點而來。而我們認為羌語的基本結構是話題-評述結構，所以就不存在所謂的“移位”，故我們在此不用話題化術語。

- c. *tɕotsu*_[話題] [*thala-i* *qo-zo* *al*
 刀子 3 單-施事格 1 單:非話題代詞-與格 一下
*ze-zio-i]*_[評述].
 方向-捅-狀態變化:3 單
 用刀子，他/她捅了我一刀。

例句 (10) 是帶兩個核心論元 (core argument)：施事者第三人稱單數 *thala* “他/她” 和受事者 *qo* “我”，以及一個周邊論元 (peripheral argument)，工具 *tɕotsu* “刀子” 的及物動詞句。例句 (10a) 是無標記結構，第三人稱單數 *thala* “他/她” 是施事者，出現在句首作話題；而第一人稱單數非話題代詞 *qo* “我” 是受事者，帶與格 (dative) 標記；工具 *tɕotsu* “刀子” 沒有任何標記。例句 (10b) 中受事者第一人稱單數出現在句首作話題，且由第一人稱單數話題代詞 *ŋa* “我” 代替了第一人稱單數非話題代詞 *qo*；例句 (10c) 中工具 *tɕotsu* “刀子” 出現在句首作話題；施事者出現在工具之後。

雙及物動詞句 (ditransitive clause)：

- (11) a. *ŋa*_[話題] [*thala-zo* *phu* *a* *la* *da-zda-si]*_[評述].
 1 單:話題代詞 3 單-與格 衣服 一 件 方向-給-狀態變化:1 單
 我給了他/她一件衣服。
- b. *thala*_[話題] [*ŋa-i* *phu* *a* *la*
 3 單 1 單:話題代詞-施事格 衣服 一 件
*da-zda-si]*_[評述].
 方向-給-狀態變化:1 單
 至於他/她，我給了他/她一件衣服。
- c. [*phu* *a* *la]*_[話題] [*ŋa-i* *thala-zo*
 衣服 一 件 1 單:話題代詞-施事格 3 單-與格
*da-zda-si]*_[評述].
 方向-給-狀態變化:1 單
 有件衣服，我給了他/她。

例句 (11a) 是一句雙及物動詞 (ditransitive verb) 句的基本詞序，在蒲溪羌語中是無標記結構。第一人稱單數話題代詞 *ŋa* “我” 是施事者，它出現在句首作話題；第三人稱單數 *thala* “他/她” 是接受者，並帶與格標誌；而名詞短語 *phu a la* “一件衣服” 在語義上是目標論元。例句 (11b) 和 (11c) 中施事者出現在接受者或目標之後，是有標記的話題-評述結構。例句 (11b) 中接受者 *thala* “他/她” 出現

在句首充當話題；而施事者在非話題位置。然而，在例句 (11c) 中，目標論元 *phu a la* “一件衣服” 出現在句首充當話題；而施事者同時也在非話題位置。

使役化的及物動詞句 (causativized ditransitive clause)：

- (12) a. *thala* [話題] [*qo-zo* *kue-zo* *pani*
 3 單 1 單:非話題代詞-與格 2 單:非話題代詞-與格 東西
ze-χtsuə-zə-i] [評述].
 方向-寄-使役-狀態變化:3 單
 他/她讓我寄 (一件) 東西給你。
- b. *ŋa* [話題] [*thala-i* *pani* *kue-zo*
 1 單:話題代詞 3 單-施事格 東西 2 單:非話題代詞-與格
ze-χtsuə-zə-i] [評述].
 方向-寄-使役-狀態變化:3 單
 至於我，他/她讓我寄 (一件) 東西給你。
- c. *no* [話題] [*thala-i* *pani* *qo-zo*
 2 單:話題代詞 3 單-施事格 東西 1 單:非話題代詞-與格
ze-χtsuə-zə-i] [評述].
 方向-寄-使役-狀態變化:3 單
 至於你，他/她讓我寄 (一件) 東西給你。
- d. *pani* [話題] [*thala-i* *qo-zo*
 東西 3 單-施事格 1 單:非話題代詞-與格
kue-zo *ze-χtsuə-zə-i]* [評述].
 2 單:非話題代詞-與格 方向-寄-使役-狀態變化:3 單
 (有件) 東西，他/她讓我寄給你。

例句 (12) 比例句 (9)、(10) 和 (11) 更複雜些，每個句子都有四個論元，如致使者 (causer)、被致使者 (causee)、接受者和目標。例句 (12a) 中致使者 (施事者) 第三人稱單數 *thala* “他/她” 在句首作話題；被致使者儘管用非話題代詞 *qo* “我”，並用與格 *-zo* 標記，但在語義仍然是一個被致使者，同時也是一個施事者，在語義上並沒有改變。非話題代詞 *kue* “你” 是接受者，因此也用與格標誌 *-zo* 標記；而 *pani* “東西” 是目標。例句 (12b) 裡被致使者論元出現在句首作話題，並用話題代詞 *ŋa*；而施事者 *thala* “他/她” 帶施事者標誌 *-i*。例句 (12c) 裡接受者 *kue* “你” 在句首作話題，並用話題代詞 *no* “你” 替代非話題代詞 *kue*；而施事者出現在接受者之後。在例句 (12d) 中目標論元 *pani* “東西” 出現在句首

作話題；然而施事者出現在非話題位置。

以上四組例句中，例句 (9a)、(10a)、(11a) 和 (12a) 的施事者出現在其他論元之前作話題，且不帶任何標記；都是統計學上無標記結構 (unmarked constructions)，是最典型、最基本的話題-評述結構。其他例句 (9b)、(10b-c)、(11b-c)、(12b-d) 的施事者都出現在其他論元之後，並帶施事格標記 *-i*；都是統計學上有標記的結構 (marked constructions)。

3.3 話題鏈 (topic chains)¹³

在長篇語料中，連續的幾個小句 (successive clause) 帶同一個話題，並與後面的句子同指 (co-referential)，或者一個事件由連續的幾個小句 (sequential clauses) 構成，這樣的話語片斷被看作是單個複雜的話語單位 (single complex discourse unit)，而話語單位由幾個話題-評述結構組成，以此構成話題鏈結構。蒲溪羌語中有三種類型的話題鏈：

第一種就是話題鏈中幾個小句的話題是同一個所指 (same referent)，這樣的結構在蒲溪話中是十分常見的。蒲溪羌語敘述故事 (narrative) 裡講述一個事件時，當引入一個名詞短語的所指，第一次被提及時，是不可識別的 (unidentifiable)，而當再次被提及時，已經是可識別的 (identifiable)，當該所指成為可識別後，在長篇語料中可以通過零形式，並通過動詞的一致關係連接幾個評述，以此構成話題鏈，如 (13)-(15)：

- (13) *apa* [話題] [*qo-zo* *pendzi la ze-mi-zɔda*] [評述 1],
 爸爸 1 單:非話題代詞-與格 本金 也 方向-否定-給
 Ø [話題] [*χt̚suə ni t̚sutsu y kue-gu-zə*
 劍 和 母雞 方向-帶回-使役
pi-ŋa-u] [評述 2].
 連續-要-將行體:3 單
 (我的)爸爸既沒有給我本金,(爸爸只給了我這把劍和這隻母雞
 (在我回家時)(爸爸)還要叫我把劍和這隻雞帶回家。

¹³ 有的學者用主題串。

- (14) *[vaje ni taba ta-m¹⁴ xa-ke-i-go]* [布景],
 父親 和 帽子 戴-名物化 方向-去-狀態變化:3 單-位格
[tsalke ɕtɕo se-lu-i-u] [評述 1] : “Ø [話題] *[peti tsan]*
 這時 心 方向-來-狀態變化:3 單-轉述 現在 這樣
zɪpu-pu a qa tɕiu kue-lu-si] [評述 2],
 富裕-重疊 一 家 家裡 方向-來-狀態變化:1 單
[tɕotɕo te-mi-pu-si-go] [評述 3], *[vamie vaje]*
 好好地 方向-否定-做-狀態變化:1 單-位格 母親 父親
qa¹ la se-pha-ua] [評述 4], *[ioqe qa¹ la]*
 臉 也 方向-丟-將行體:1 單 我自己 臉 也
mi-ŋa pə-ua] [述題 5].” *u¹*
 否定-有 變成-將行體:1 單 說
 她公公和丈夫出門後，(她)自言自語地說：“如今我來到這麼富有的人家，如果我不好好做，我會丟父母的臉，我也丟自己的臉”。
- (15) *[thama se-batɕu-i-go]* [布景], *[a si mima ŋ]*
 那樣 方向-想-狀態變化:3 單-位格 一 天 每 非常
tsua-tsua xa-u ni qui¹⁵-go tsue ɕ¹-jy
 早-重疊 方向-起床 狀語標誌 木板.洞-位格 水 方向-倒
ni tɕi xula] [評述 1]. *[ɕtɕaitɕə se-tɕhe-i-go]* [評述 2],
 和 房子 洗 早餐 方向-吃-狀態變化:3 單-位格
[piɕte-lei tɕi ɕya dzo-dzo-go ɕ¹-kdzu ni]
 豬食-定指 房子 掃 洞-重疊-位格 方向-倒 狀語標誌
pie ɕ¹-ɕtɕe] [評述 3]. *[tsan a n xlə te-pu-i-go]* [評述 4],
 豬 方向-餵 這樣 一 二 月 方向-做-狀態變化:3 單-位格
[zetse xa-syisyi] ¹⁶ [評述 5]...
 日子 方向-算
 她想了那些事後，每天早上起得很早，用水清掃房間。吃了早餐後，她把豬食倒入丟垃圾的洞裡餵豬。她這樣做了好幾個月後，就盼她公公和丈夫回來…

¹⁴ 此處 *taba ta-m* “戴帽子的人” 是指女人的丈夫。

¹⁵ 羌族民居一般為三層，一樓為圈養牲畜和堆放雜物，二樓住人，三樓為儲藏室。二樓地板都是木地板，一般在樓梯附近，在木地板上開個小洞，便於把垃圾倒入樓下，或豬食倒入樓下餵豬，這個垃圾口就叫 *qui*。

¹⁶ 此處 *zetse xa-syisyi* “算日子” 是指女人（兒媳婦）盼家人回來。

例句 (13) 由兩個小句組成，由於第一個小句的話題 *apa* “爸爸” 是第一次被引入，需要清楚地表達出來才能夠被理解，因此話題需要出現；而在第二個小句的話題 *apa* “爸爸” 已經可以從前一句推知，是可識別的，所以用零形式。例句 (14) 布景後面有一個話題-評述結構，從上下文推知其話題是（不是言語行為參與者）*thala* “他/她”，而話題可以控制動詞的人稱標記，所以由句尾第三人稱單數狀態變化後綴 *-i* 體現。引號裡的幾個小句是話題鏈，話題鏈裡幾個小句的話題都是第一人稱所指-說話者是話題。所以，它在句中沒出現，並通過動詞一致關係在動詞尾加人稱標記來體現（句尾黑體字部分）。例句 (15) 與 (14) 類似，不過話題鏈裡每個小句的話題是第三人稱單數 *thala* “她”，話題在上下文已經是可識別的，通過動詞尾加人稱標記來體現。

第二種話題鏈是由幾個在時間先後順序上連續的幾個話題-評述結構構成一個話題鏈，如例句 (16)：

- (16) *[χa-u-zə-i-go]* [布景], *[qeʰ]* [布景] *[tsə*
 方向-抬-使役-狀態變化:3 單-位格 前面 兒子
la-bzi-bzi-ʂə] [話題 1] *[caŋlu zya-u]* [評述 1], *[zedə ni zu*
 最-大-重疊-話題標誌 香爐 拿著-轉述 紙 和 柏枝
pzə-sa] [評述 1], *[laqua-ʂə]* [話題 2] *[tsə betʂhi-tʂhi zya-u]* [評述 2],
 燒-名物化 鍋-話題標誌 兒子 小-重疊 拿著-轉述
[zu m qhue-ʂə] [話題 3] *[tcaɿzu te-tʂua-zə-u]* [評述 3],
 柏枝 火 勺-話題標誌 兒媳 方向-拿著-使役-轉述
[zedə tɕi lo, tantɕho lo, tha-ta-ʂə] [話題 4]
 紙 房子 助詞 旗子 助詞 那-複數-話題標誌
[tshueɿe pu kebzi a-χa-zo da-tʂua-zə-u] [評述 4].
 村子 人 小孩 一-複數-與格 方向-舉著-使役-轉述
 （[*zmu* “屍體”]）[抬時] [布景]（意譯：出殯時），[先是] [布景]（死者的）
 [大兒子] [話題 1] [[要拿著香爐] [評述 1]，[燒紙錢和柏枝用的（香爐）] [評述 1]；
 [燒紙錢用的鍋] [話題 2] [由最小的兒子拿] [評述 2]；[裝著火的勺兒] [話題 3] [讓
 死者兒媳婦拿] [評述 3]；[紙房、旗等] [話題 4] [讓村裡孩子舉著] [評述 4]。

例句 (16) 敘述喪葬時出殯的場景。句首先以 [抬棺時] [布景]（意譯：出殯時）作為布景句 (scene-setting clause)，告訴我們另一個動作發生的時間；並以 *qeʰ* “前面” 作為布景，設定出殯時的先後順序，緊接著由 4 個話題-評述：[大兒子] [話題 1] [[要拿著香爐] [評述 1]，[燒紙錢和柏枝用的（香爐）] [評述 1]；[燒紙錢用的鍋] [話題 2]

- (18) *tʂoŋkue* [話題 1] *[me* [話題 2] *dzo* [評述 2]/ [評述 1].
 中國 人 多
 中國人多。
- (19) *ŋa* [話題 1] *[bzə* [話題 2] *zdze'* [評述 2]/ [評述 1].
 1 單:話題代詞 眼睛 疼:1 單
 我眼睛疼。
- (20) *ŋa* [話題 1] *[ʂequ* [話題 2] *[te-su-pa-si]* [評述 2]/ [評述 1].
 1 單:話題代詞 肚子 方向-餓-變成-狀態變化:1 單
 我肚子餓了。

例句 (19) 和 (20) 中首要話題 *ŋa* “我” 可以明顯看出這種結構在語法上並不是領屬關係，因此用話題代詞 *ŋa* “我”。如果這種結構在語法上是領屬關係，應該用非話題代詞 *qa* “我”，見例句 (8) 是領有與被領有的關係 *qa tsə* “我的兒子” 與 *kue tɕipu* “你的女兒” 在語義上是領屬關係，語法上領有者與被領有者一起構成一個整體。這兩個例詞中 *qa* “我” 和 *tsə* “兒子” 與 *kue* “你” 和 *tɕipu* “女兒” 之間在語法上是一種真正的領屬關係，因此不用話題代詞 *ŋa* “我” 和 *no* “你”，而是用非話題代詞 *qa* “我” 和 *kue* “你”。從上面例句 (18)-(20) 可以看出，儘管在語義上首要話題的所指（領有者）*tʂoŋkue* “中國”、*ŋa* “我” 與評述裡的一個成分（被領有者）*me* “人”、*bzə* “眼睛”、*ʂequ* “肚子” 有領有關係，但在語法上並沒有組成一個名詞短語。領有者為整個句子的首要話題，而被領有者合併到有關首要話題的評述中。同時，進一步可以看出對被領有者 *me* “人”、*bzə* “眼睛”、*ʂequ* “肚子” 的陳述。在評述裡的第二個話題-評述結構本身是關於某一話題，如 *me* “人”、*bzə* “眼睛”、*ʂequ* “肚子” 的斷言 (assertion)，同時也是關於一個更加顯著 (salient) 的話題 *tʂoŋkue* “中國”、*ŋa* “我” 的斷言。這就是說這種結構能讓聽話者更明顯的辨別出哪一個是首要話題，哪一個是第二話題（羅、潘 2005）。再看下列兩個例句：

- (21) a. *[kue-'* *χqatshue]* [話題] *[ni* *tɕi*
 2 單:非話題代詞-屬格 嘴唇 什麼 個
pa-i *me]* [評述]?
 變成-狀態變化:3 單 疑問
 [你的嘴唇][話題] [怎麼了][評述]?

- b. *no* [話題 1] [*χqatshue* [話題 2] [*ni* *tci*
 2 單:話題代詞 嘴唇 什麼 個
pa-so *me*] [評述 2]/ [評述 1]?
 變成-狀態變化:2 單 疑問
 你[話題 1][嘴唇[話題 2][怎麼了][評述 2]][評述 1]?

從語義上看 (21a) 和 (21b) 都是表示領有者“你”與被領有者 *χqatshue* “嘴唇”之間的領屬關係，但二者在形態句法方面有很大的差異。一方面從句法結構來看，例句 (21a) 只是一個單一的話題-評述結構，領有者用非話題代詞 *kue*，並帶屬格標記 -ʼ；它與被領有者 *χqatshue* “嘴唇”一起組成一個整體（名詞短語）作 *ni tci pa-i me* “怎麼了”的話題。然而，例句 (21b) 在結構上是一個雙話題結構，第二人稱單數 *no* “你”作為整個句子的首要話題，而被領有者 *χqatshue* “嘴唇”合併到有關首要話題的評述 *χqatshue ni tci pa-i me* “嘴唇怎麼了”中。在首要話題的評述中的話題₂ *χqatshue* “嘴唇” – 評述 *ni tci pa-i me* [評述 2] “怎麼了”結構本身是關於話題 *χqatshue* “嘴唇”的斷言，同時也是關於一個更加顯著的話題 *no* “你”的斷言。另一方面從動詞的一致關係來看，非話題代詞不控制動詞一致關係，在 (21a) 中 *kue-ʼ χqatshue* “你的嘴唇”是一個名詞短語，所以動詞的一致關係跟被領有者 *χqatshue* “嘴唇”發生一致關係，由於 *χqatshue* “嘴唇”所指的是第三人稱，因此用第三人稱狀態變化體後綴 -i。相反，話題是可以控制動詞一致關係，因此例句 (21b) 中動詞的一致關係是反映首要話題 *no* “你”的人稱，因此用第二人稱單數狀態變化後綴 -so。

第二種雙話題類型是部分與整體 (part-whole) 的關係，在這種結構中表示整體的所指是首要話題，如例句 (22) 的 *tha χotsi zedə* “那種紙”和例句 (23) 的 *phinko χsi gu* “三個蘋果”。表示部分的所指是第二話題，如例句 (22) 的 *a tsiy* “一張”和例句 (23) 的 *ne gu* “兩個”：

- (22) [*tha χotsi zedə*] [話題 1] [[*a tsiy*] [話題 2] [*a sto*¹⁸ *ŋa*] [評述 2]] [評述 1].
 那 種 紙 一 張 一 千 要
 那種紙，一張一毛錢。
- (23) [*phinko χsi gu*] [話題 1] [[*ne gu*] [話題 2] [*te-tsuqa-i*] [評述 2]] [評述 1].
 蘋果 三 個 兩 個 方向-腐爛-狀態變化
 三個蘋果，兩個壞了。

¹⁸ 蒲溪羌語用 *a sto* “一千”表示“一毛/一角”錢，有待深入研究。

第三種雙話題類型是類 (class) 與成員 (member) 的關係，在這種結構中，表示類的所指是首要話題，而表示成員的所指是第二話題，如例句 (24) 中 *ke* “魚” 是類，作首要話題，而 *ceχua ke* “草魚” 是魚的成員之一，作第二話題：

- (24) *ke* [話題 1] *[[ceχua ke]* [話題 2] *ze* [評述 2] [評述 1].
 魚 草 魚 好吃
 魚，草魚好吃。

第四種是比較特殊的雙話題結構：NP, NP₁+NP₁+V 或 NP, NP₁+NP₂+V，漢語也有這類雙話題結構（見 Tsao 1990:121-149）。這種表面上看似重複結構中，儘管施事者和受事者都是人；實際上施事和受事分別指不同的所指，這種結構表示互動 (reciprocal) 意義。爲了辨別誰是施事者，誰不是施事者，因此施事者必須帶施事格標誌 *-i*，有時受事者還帶位格標誌 (the locative marking) *-ta*，例如 (25)-(26)：

- (25) *thaχa* [話題 1] *[[a la-i]* [話題 2] *[a la (-ta) tsi]* [評述 2] [評述 1].
 3 複 一 個-施事格 一 個 (-位格) 看
 他們/她們，一個看一個。
- (26) a. *[tha tsho me]* [話題 1] *[[ηa-i]* [話題 2] *[no*
 那 群 人 1 單:話題代詞-施事格 2 單:話題代詞
 zɬə] [評述 2], *[no-i]* [話題 3] *[ηa zɬə]* [評述 3] [評述 1].
 罵 2 單:話題代詞-施事格 1 單:話題代詞 罵
 那群人，你罵我，我罵你。
- b. *[tha tsho me]* [話題 1] *[[tsi:-i]* [話題 2] *[thi: zɬə]* [評述 2],
 那 群 人 這:個-施事格 那:個 罵
 [thi:-i] [話題 3] *[tsi: zɬə]* [評述 3] [評述 1].
 那:個-施事格 這:個 罵
 那群人，你罵我，我罵你。(直譯：那幫人，這個罵那個，那個罵這個。)

例句 (25) 中 *thaχa* “他們/她們” 作 *a la-i a la-ta tsi* “一個看一個” 的話題，而 *a la-i* “一個” 作 *a la-ta tsi* “一個看” 的話題。例句 (26a) 的 *tha tsho me* “那群人” 作 *ηa-i no zɬə, no-i ηa zɬə* “你罵我，我罵你” 的話題，這裡的人稱代詞表

示類指 (generic)/無所指 (non-referential) 用法。例句 (26a) 中人稱代詞只能用話題代詞，不能用非話題代詞，也不能帶與格（反施事格）標誌。同時，例句 (26a) 中的人稱代詞 *no/ŋa* “你/我”可以由例句 (26b) 中的指示代詞 *tsi:/thi* “這個/那個”替代，其意義不變。除了以上雙話題-評述結構外，我們還有一些雙話題結構的例句，見例句 (17)、(32)、(34)。

4. 話題標記

我們在引言中提到不同的語言用不同的手段標記話題。日語在名詞短語後用後置附綴形式 *wa* 標記話題，該標記是強制性的出現。漢語用停頓詞，如啊、呀、呢、麼、吧等標記話題，但不是強制性的。羌語有個後粘附 (enclitic) *-sə* 標記話題。除此之外，蒲溪羌語有一種很有趣的現象就是用代詞的不同形式表示什麼形式的代詞是話題，什麼形式的代詞不是話題。

4.1 話題代詞

蒲溪羌語代詞第一人稱單數和第二人稱單數有一套分裂體系，即各有兩種形式，我們稱為話題代詞與非話題代詞 (Huang 2004:52-58, Huang and Evans 2006)。¹⁹ 代詞作話題角色時，就用話題代詞，當代詞不作話題時，就用非話題代詞。一般說來，在無標記話題-評述結構中，如果第一人稱單數或第二人稱單數是不及物動詞的單一論元或者是及物動詞的施事者，在語用關係上起話題角色，就用話題代詞 *ŋa* “我”和 *no* “你”，見例句 (4)、(7)、(11a)、(17)、(32)、(33)、(34)、(36)、(40) 中代詞是不及物動詞句的單一論元或是及物動詞句的施事作為話題，故都用話題代詞 *ŋa* “我”或 *no* “你”。其他情況下，若代詞作受事、被致使者、受益者、接受者、經受者等時，代詞分別用 *qa/qo*²⁰ “我”和 *kue* “你”，見例句 (9a)、(10a)、(12a)、(13)。例句 (9a) 中第一人稱代詞作為受事者，用第一人稱單數非話題代詞 *qa*。例句 (10a) 中第一人稱代詞也作為受事者，用第一人稱單數非話題代詞 *qo*，並帶與格標記 *-zo*。在例句 (12a) 中的第二人稱單數和 (13) 中

¹⁹ 第三人稱代詞 *thala* “他/她”是後起的，來自遠指指示代詞 *thala* “那個”。第一人稱代詞複數 *qala* “我們”（排除式）和第二人稱代詞複數 *kuela* “你們”分別是由非話題代詞 *qa* “我”或 *kue* “你”加複數標記 *-la* 構成。

²⁰ *qo* 一般與與格標記 *-zo* 一起出現，因此我們認為是 *qa* 的母音受與格標誌 *-zo* 母音的影響而發生變化的。

的第一人稱單數都作為接受者，分別用第二人稱單數非話題代詞 *kue* 和第一人稱單數非話題代詞 *qo*，並都帶與格標記 *-zo*。例句 (12a) 中第一人稱單數既是被致使者又是施事者，用非話題形式 *qo*，並帶與格標記 *-zo*。

在有標記的話題-評述結構中，作為受事、被致使者、受益者、接受者、經受者的代詞出現在句首充當話題角色時，就用第一人稱單數話題代詞 *ŋa* “我” 或者第二人稱單數話題代詞 *no* “你”。施事者位於話題之後，帶施事格標記，並仍然控制動詞一致關係，見例句 (9b)、(10b) 和 (12b-c)。例句 (9b) 和 (10b) 中受事者第一人稱代詞出現在句首作話題，用話題代詞 *ŋa* “我”。例句 (12b) 中被致使者第一人稱代詞在句首作話題，用話題代詞 *ŋa* “我”；例句 (12c) 中接受者第二人稱代詞出現在句首作話題，故也用話題代詞 *no* “你”。

在雙話題-評述結構中，第一人稱單數和第二人稱單數在句中作首要話題時，首要話題用話題代詞 *ŋa* “我” 或者 *no* “你”，見例句 (19)、(20) 中首要話題 *ŋa* “我” 和 (21b) 中首要話題 *no* “你”。如果在語法上是領屬關係的話，該用非話題代詞 *qa* “我” 或 *kue* “你”，見例句 (8)。如果人稱代詞表示類指/無所指，不能用非話題代詞，見例句 (26a) 中人稱代詞只能用話題代詞，也不能帶與格（反施事格）標誌。

綜上所述，我們從蒲溪羌語第一人稱單數和第二人稱單數分裂體系可以看出，蒲溪羌語第一人稱代詞 *ŋa* “我” 和第二人稱代詞 *no* “你” 具有顯著的話題性 (topicality)，因此我們稱代詞 *ŋa* “我” 和 *no* “你” 為話題代詞。而代詞 *qa/qo* “我” 和 *kue* “你” 根本不具有話題性，也就是說 *qa/qo* “我” 和 *kue* “你” 絕不出現在話題位置，故我們稱 *qa/qo* “我” 和 *kue* “你” 為非話題代詞，而不稱為所謂的“主格”和“賓格”代詞。²¹ 儘管施事者通常是話題，為了消除話題代詞體現的施事者所引起的歧義，仍然需要帶施事格標誌 *-i*，見例句 (10b-c)、(26a)。這點清楚地證明代詞本身不是標記施事者。

4.2 話題標誌

蒲溪羌語有個話題標誌，但並不像日語的話題標記 *wa* 那樣強制性的出現。在多數情況下，不用話題標誌。雖然在會話中，典型詞序（無標記詞序）一般沒有話題標記。但是在長篇語料中，敘述者為了讓聽者明瞭他/她敘述的內容，為了強調話題的一些凸現特徵，話題標誌 *-sə* 在長篇語料中出現頻率較高，如例

²¹ 藏緬語有些語言，如彝語、史興語、木雅語等等，也有代詞的分裂體系，學者們都稱為代詞的“格”，是否像蒲溪羌語一樣，與語用關係有關，是值得今後探討的一個非常有趣的問題。

句 (27)-(30) 中，話題標誌 *-sə* 分別出現在專有名詞 *sequ* “巫師” 和 *zma etci* “羌語”、指示代詞短語 *tha-dzu* “那兒” 和名詞短語 *tha tubzi ne-la* “他的兩個哥哥” 之後標記其前面的所指為話題：

- (27) [*sequ-sə*]_[話題] [*qe' po te-tɕua-ŋi qe' ɛdzə*]_[評述].
 巫師-話題標誌 前面 法杖 方向-抓著-狀語標誌 前面 引路
 巫師手握法杖，走在前面引路。
- (28) [*zma etci-sə*]_[話題] [*gaqei dzo-zə u'*]_[評述].
 羌 語-話題標誌 紅鍋 坐-使役 說
 羌語稱坐紅鍋為 *gaqei*。
- (29) [*tha-dzu-sə*]_[話題] [*abu apa etce-pa*]_[評述].
 那-個-話題標誌 祖先 敬獻-做
 那兒是供奉祖先的地方。
- (30) [*tha tubzi ne-la-sə*]_[話題] [*dzə pu xa-ke-i-u*]_[評述].
 3 單-屬格 哥哥 兩-個-話題標誌 事情 做 方向-去-狀態變化:3-轉述
 他的兩個哥哥出去幹活去了。

話題標誌 *-sə* 除了可以出現在單一話題-評述結構外，它還可以出現在話題鏈結構中，標記每一個話題，如例句 (31)-(32)：

- (31) [*vaku qa mipu qa pibu qa*]_[話題 1], [*vaku-sə*]_[話題 2]
 舅舅 家 祖母 家 外婆 家 舅舅-話題標誌
 [*vamie qa nauthou*]_[評述 2], [*mipu qa-sə*]_[話題 3] [*leilei qa*
 母親 家 娘家 祖母 家-話題標誌 奶奶 家
nauthou]_[評述 3], [*pibu qa-sə*]_[話題 4] [*təapo qa*
 娘家 外婆 家-話題標誌 家婆 家
nauthou]_[評述 4], [*dzo-sa-tci*]_[評述 1].
 娘家 當-名物化-不定指
 舅舅家、奶奶家、外婆家人（所扮演的角色）為：舅舅家要扮演母親的娘家角色，奶奶家要扮演奶奶的娘家的角色，外婆家要扮演外婆的娘家的角色。

- (32) *[no* *kebzi]* _[稱呼] ! \emptyset _[話題 1] *[[qaqa-sə]* _[話題 2] *[mi-la]* _[評述 2],
 2 單:話題代詞 小孩 其他-話題標誌 否定-帶來
[buatsu-tçi] _[話題 3] *[se-la* *ni* *ni* *tçi*
 拐杖-不定指 方向-帶來 狀語標誌 什麼 個
pu-ua-n-e] _[評述 3]] _[評述 1]?
 做-將行體-2 單-疑問
 你這個孩子! (你) 不拿回來別的 (值錢) 的東西, 拿拐杖回來做什麼?

在例句 (31) 主話題-評述結構 (matrix topic-comment construction) 中話題 *vaku*, *mipu qa*, *pibu qa* _[話題 1] 和評述 *dzo-sa-tçi* _[評述 1] 之間嵌入三個話題-評述結構, 而每個話題都有話題標誌。例句 (32) 中代詞 *no* “你” 出現在句首, 與 *kebzi* 一起作為稱呼, 後面緊接著兩個雙話題結構, 首要話題可以從上下文推知是聽話者 *no* “你”, 因此用零形式; 而第二話題分別是話題₂ *qaqa* “別的東西” 和話題₃ *buatsu tçi* “拐杖”, 第二話題 *qaqa* “別的東西” 帶話題標誌 *-sə*。

5. 語調單位尾助詞

語調單位 (intonation unit) 是指一連串的詞在一個單一的、連貫的語調曲線 (intonation contour) 下結合在一起, 通常有停頓 (Tao 1996:9), 或者在語調單位尾用助詞 (particle)。語調單位一般以詞, 或者短語, 或者小句為單位。不同語言中語調單位的構成不一樣, 陶紅印 (Tao 1996:72-74) 以一些臨時會話為例, 統計了漢語的語調單位以非句子作為語調單位的佔 52.1%, 而以句子為語調單位的佔 47.9%。相反, 英語以句子為語調單位的比例最大, 大約在 60-70% 之間。蒲溪羌語的語調單位也以詞, 或者短語, 或者小句為單位。蒲溪羌語有一個語調單位尾助詞 (intonation unit-final particle) *-la* 在口語和長篇材料中都出現, 它與話題標記 *-sə* 不同。話題標記 *-sə* 只出現在作話題 (包括主要話題、次要話題和布景話題) 所指之後, 標記話題。語調單位尾助詞 *-la* 既可以出現在作話題的所指之後, 也可以出現在非話題的所指之後。因此助詞 *-la* 並不標記話題, 它僅僅起言語流 (flow of speech) 斷開 (a break) 的作用, 語調單位尾助詞是辨別語調單位有用的線索 (Tao 1996:52); 助詞 *-la* 作為語調單位的界線標誌而已。²² 口語中, 可以用,

²² 陶紅印 (Tao 1996:52) 統計了 1,284 個語調單位, 其中 232 個有語調單位尾助詞, 佔語調單位總數的 18%。

也可以不用語調單位尾助詞，如例句 (33) 和 (34) 中一般要用語調單位尾助詞，而例句 (35)-(37) 中語調單位尾助詞可用可不用：

- (33) [ŋa-**la**] [話題] [te-gegu] mi-qe-pa-si] [評述].
1 單:話題代詞–助詞 方向–走 否定–能–做–狀態變化:1 單
我走不動了。
- (34) Ø [話題] [[bzə-**la**] [話題 2] [mi-tɕu-pa-si] [評述 2]] [評述 1].
 眼睛–助詞 否定–看見–做–狀態變化:1 單
我眼睛看不見了。
- (35) [θala (-**la**)] [話題] [nape kue-lu-i-tɕi] [評述].
3 單(–助詞) 去年 方向–來–狀態變化–不定指
他/她去年來的。
- (36) [ŋa (-**la**)] [話題] [dʒədʒo petɕi]
1 單:話題代詞(–助詞) 前天 北京
kue-tə-si-tɕi] [評述].
方向–到達–狀態變化:1 單–不定指
我前天到北京的。
- (37) [θala (-**la**)] [話題] [tshu la mi-dze] [評述].
3 單(–助詞) 飯 也 否定–吃
他/她飯也不吃。

在長篇語料中，語調單位尾助詞比口語中出現頻率高，如例句 (38)-(44) 是取自蒲溪羌語真實長篇語料中的例句：

- (38) *tʂa*-[_{布景}] Ø [_{話題}] [*qhua-la* *ʂe-sa-u*]_[評述].
 這個 妖怪-助詞 方向-殺-轉述
 這下，(兩個哥哥)把妖魔殺死了。
- (39) [*tʂa* *tɕiu* *tʂə-lei*]_[話題] [*dza-sa-la* *mi-ŋa*]_[評述].
 這兒 家裡 兒子-定指 聰明-名物化-助詞 不-在
 家裡這個兒子不聰明。
- (40) [*no-la*]_[話題 1] [*me* *qa'* *tse-pha-pa-so-ni*
 2 單:話題代詞-助詞 別人 臉 禁止-丟-做-狀態變化:2 單-狀語標誌
ke-sə *e*]_[評述 1]! [*no-ʂə*]_[話題 2] [*zɪpu-pu* *tɕiu*
 去-邀約式:1 複 助詞 2 單:話題代詞-話題標誌 富人-重疊 家裡

me zə-sa-tɕi *mi-ŋo-ŋ* [評述 2], *[ke-sə* *e]* [評述 3] !
 人 在-名物化-不定指 否定-是-2 單 走-邀約式:1 複 助詞
 你別再丟人現眼了，咱們走吧！你不適合在富人家生活，咱們還是回
 去吧！

- (41) *[tsa qa-la]* [話題] *[zipu-sa* *mi-ŋa-pu-u]* [評述].
 這 家-助詞 富裕-名物化 否定-有-變成-轉述
 這家嘛，富有人家變成窮光蛋了。

- (42) *fiə!* *[tsa-gu-la]* [話題] *[tshy]* [評述].
 噢 這-個-助詞 甜
 噢！這個甜。

- (43) *[χa-lu* *mi-qe-n-la]* [評述 1], *[ɕpie* *ɬua* *ɕpie* *ɬua*
 方向-來 否定-行-2-助詞 胸 爬 胸 爬
pu-ni *χa-lu-tɕi]* [評述 2].
 做-狀語標誌 方向-來-不定指
 你上不來，就用胸蹭著爬上來。

- (44) *[da-phzi-phzi-la* *mi-tɕhy]* [評述 1], *[mi-phzi-phzi* *mi-qe]* [評述 2].
 方向-摸-重疊-助詞 否定-敢 否定-摸-重疊 否定-行
 不敢摸（屍體），不摸不行。

例句 (38)-(39) 中語調單位尾助詞 *-la* 分別出現在非話題的語調單位 *qhua* “妖魔”和 *dza-sa* “聰明的”之後；在例句 (40) 中出現在話題代詞 *no* “你”作為話題的語調單位之後；在例句 (41)-(42) 中分別出現在指示代詞短語 *tsa qa* “這家”和 *tsa-gu* “這個”作為話題的語調單位之後，而例句 (43) 中出現在以句子 *χa-lu mi-qe-n* “你上不來”為語調單位之後，在例句 (44) 中出現在動詞短語 *da-phzi-phzi* “摸”為語調單位之後。語調單位尾助詞 *-la* 還可以出現在雙話題結構的次要話題為語調單位之後（見例句 (17)、(34)）。

6. 布景次要話題²³

除了施事論元、受事論元以及其他一些直接論元出現在句首作話題外，時間

²³ 對於布景或布景話題，也有不同的稱呼。曹逢甫 (1990, Ch. 4) 根據時間名詞短語和處所名詞短語在句中的功能，有時稱為次要話題 (secondary topic)，有時稱爲主要話題 (primary topic)。時間名詞短語和處所名詞短語出現在句首的，我們統稱為布景次要（話題）。

名詞短語和方位/處所名詞短語也可以出現在句首作為時間參照點 (temporal reference point) 或空間參照點 (spatial reference point)。時間名詞短語和方位/處所名詞短語出現句首或段落首作布景次要處所或時間話題 (secondary scene-setting locative or temporal topic)，如例句 (45)-(47)：

- (45) *ʃuasi* [布景] *Ø* [話題] [*kogin tsua-tsua tsəʔua-lei da-ʔua'*
 第二天 過硬 早-重疊 白癡-定指 方向-叫
ni *ɣa-ke-ke-i-u*] [評述].
 狀語標誌 方向-去-重疊-狀態變化:3 單-轉述
 第二天，(兩個哥哥)起得很早，叫了白癡一起出去了。
- (46) [*tsi ɣsuqi-ta*] [布景] *pho* [話題] [*nabo wa*] [評述].
 這:個 山頂-位格 樹 很多 有
 這座山上有許多樹。
- (47) a. [*mama y a ɣo*] [話題] [*ba-ta zə*] [評述].
 綿羊 一 群 壩子-位格 在
 一群綿羊在壩子上。
- b. [*ba-ta*] [布景] [*mama y a ɣo*] [話題] *zə* [評述].
 壩子-位格 綿羊 一 群 在
 壩子上有一群綿羊。

例句 (45) 裡的 *ʃuasi* “第二天” 和例句 (46) 中的 *tsi ɣsuqi-ta* “這座山上” 都出現在句首做布景 (scene-setting)。例句 (47a) 裡 *ba-ta* “壩子上” 出現在話題 *mama y a ɣo* “一群綿羊” 之後，存在動詞 *zə* “在” 之前作評述的一部分，而例句 (47b) 裡 *ba-ta* “壩子上” 出現在句首作布景。

在長篇語料中，我們時常能見到位格 -*go* (在…裡、在…時或在…之後) 出現在時間名詞短語或表示時間的小句後作為布景話題標記，如例句 (48)-(49)：

- (48) [*thal-go*] [布景] [*tha vamie*] [話題] [*tɕi tsi-u*] [評述].
 那時-位格 3 單:屬格 媽媽 房子 看-轉述
 那時，他母親在看家。
- (49) [*sa tɕhe-go*] [布景] *tutsu* [話題] [*te-sə-i-u*] [評述].
 血 吸-位格 弟弟 方向-知道-狀態變化:3 單-轉述
 (吸血鬼) 吸 (母親) 血時，弟弟看見 (所發生的事)。

以上兩個例句出現在同一個故事中，描述吸血鬼在吸母親血時，被最小兒子看見。例句 (48) 中位格 *-go* 出現在時間名詞短語 *thal* “那時” 之後表示布景標誌，在例句 (49) 中 *-go* 出現在小句 *sa tche* “（吸血鬼）在吸血” 後，表示該句是布景句。同時見例句 (6)、(14)、(15) 和 (16) 中 *-go* 在小句後作為布景標誌。

7. 結語

本文以資訊結構理論為框架簡要討論了蒲溪羌語的話題-評述結構的類型及其形態句法特徵。通過我們對蒲溪羌語話題-評述結構的分析和討論，我們發現羌語與親屬語言，如漢語、拉祜語、傈僳語、日旺語等有相似的一面，其基本結構是話題-評述結構，也就是說，句子的基本結構主要受語用功能的制約。另一方面，蒲溪羌語具有自己的一些特點，歸納起來，蒲溪羌語的話題-評述結構有以下幾個特點：

第一，從話題性 (topicality) 看：施事者 > 非施事者，即作為施事的論元比其他論元更具有話題性，也就是說，名詞短語的所指中通常是施事者比其他語義角色更具有話題的角色。因此，我們發現最常見的情形（即統計學上的無標記）是施事者是話題；而受事或其他論元，通常是評述的一部分，它們與謂語一起共同構成評述，在這種情況下施事者不需要帶施事格標記。若施事者在非話題位置，而受事者或其他論元，如受益者、接受者、目標、經受者、工具或被致使者等出現在小句首充當話題時，施事者是有標記的，帶施事格標記。施事者的話題性高於非施事者，在羌語其他方言土語，如北方方言麻窩話（劉 1998）、榮紅話（LaPolla with Huang 2003）和南方方言桃坪話（孫 1981）、黑虎話、木卡話、蘿蔔寨話與綿池話中也十分普遍。只要施事者不在話題位置，這些方言土語中施事者強制性 (obligatory) 的帶施事格標誌。

第二，從控制動詞一致關係 (control verb agreement) 看：蒲溪羌語代詞有動詞一致關係。動詞的一致關係不僅反映不及物動詞的單一論元 [S]（見例句 (4)、(7)、(19)、(20)）；而且還反映及物動詞的施事者 [A]（見例句 (2)、(3)、(9)），即 S/A 人稱標記相同。儘管蒲溪羌語與英語有點類似，有 S/A 人稱標記。但是，人稱標記的制約因素不一樣。英語代詞的 S/A 標記完全是由句法功能決定的，即什麼論元作主語，就與該論元的人稱和數一致，跟語義角色 (semantic role) 無關。與羌語關係比較密切的草登嘉戎語中也有 S/A 控制動詞一致關係 (verb agreement)，另並列句、動副 (converb) 結構（孫、石 2002）、中心詞內嵌關係子句（孫 2006）中同指論元省略有 S/A 軸心；因此，草登嘉戎語主賓格型語言特徵較為明

顯。蒲溪羌語的動詞一致關係受語義角色的制約很大，只跟不及物動詞的單一論元，或與及物動詞的施事者發生一致關係，跟其他語義角色不發生一致關係。換句話說，蒲溪羌語中不及物動詞的單一論元和及物動詞的施事者一般控制動詞的一致關係。在及物動詞的話題-評述結構中，一般都是施事者控制動詞的一致關係，即使施事者不在話題位置，動詞一致關係仍然反應施事者的人稱，而及物動詞的非施事者沒有動詞一致關係。在雙話題結構中首要話題可以控制動詞的一致關係。

第三，從話題標記看，除了有一個後置話題標誌 *-sə* 外，蒲溪羌語還有一套獨特的代詞分裂體系 (a split pronoun system) 標記話題與非話題 (topic pronoun vs. non-topic pronoun)。蒲溪羌語的代詞分裂體系與主-賓格代詞分裂體系的制約完全不一樣。我們都知道英語等許多印歐語代詞有主賓格分裂體系 (nominative vs. accusative)，譬如英語，代詞的選擇跟語意角色和語用功能無關。不管是主動語態還是被動語態，如果代詞作主語，用主格，當代詞作賓語，用賓格。蒲溪羌語以及南部羌語的一些土語，如桃坪話、龍溪話、綿池話中代詞第一人稱單數和第三人稱單數都有分裂體系，但不受句法功能的制約，也不受語意的制約。不論任何語意角色，只要充當話題角色，就用話題代詞，假如不充當話題，就用非話題代詞。也就是說，所指的語用角色制約著代詞的選擇，而不是語意角色或者句法功能制約著用什麼代詞。即使施事者通常是話題，爲了消除話題代詞體現的施事者所引起的歧義，仍然需要帶施事格標誌。這點清楚地證明代詞本身不是標記施事者。羌語代詞的話題與非話題分裂是類型學中不尋常的 (unusual) 現象，類似這種現象在以前的語言學理論或者類型學和親屬語言研究文獻中都未提及。羌語的代詞體系對類型學理論、句法理論的研究具有十分重要的理論意義。

儘管我們在文中揭示了羌語句法結構中語用關係的一些現象和特徵，但還有很多問題有待於今後進一步探討，並以此作爲下一步羌語資訊結構研究的起點。正如曹逢甫 (Tsao 1979) 的博士論文的書名所提到的“主題在國語中的功能研究邁向言談分析²⁴ 的第一步”。我們這裡介紹和討論的蒲溪羌語的話題-評述結構也僅僅是對羌語句法結構語用關係研究的開始，同時也是邁向羌語話語結構分析的第一步。還有很多問題需要深入、細緻地分析。話題-評述結構的深入研究對於我們揭示羌語句法結構的性質，瞭解羌語語法的本質以及探索語言的類型和共性都具有重要意義。

²⁴ 大陸學者一般稱爲話語分析。

引用文獻

- Chao, Yuen Ren. 1955[1976]. Notes on Chinese grammar and logic. *Aspects of Chinese Sociolinguistics: Essays by Yuen Ren Chao*, ed. by Anwar S. Dil, 237-249. Stanford: Stanford University Press.
- Chao, Yuen Ren. 1959[1976]. How Chinese logic operates. *Aspects of Chinese Sociolinguistics: Essays by Yuen Ren Chao*, ed. by Anwar S. Dil, 250-259. Stanford: Stanford University Press.
- Chao, Yuen Ren. 1968. *A Grammar of Spoken Chinese*. Berkeley: University of California Press.
- Dixon, R. M. W. 1994. *Ergativity*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Dryer, Matthew S. 1997. Are grammatical relations universals? *Essays on Language Function and Language Type*, ed. by Joan Bybee, John Haiman, and Sandra A. Thompson, 115-143. Amsterdam and Philadelphia: John Benjamins.
- Hockett, Charles F. 1958. *A Course in Modern Linguistics*. New York: Macmillan. 中譯本：霍凱特著，索振羽、葉蜚聲譯（1986-87/2003-04）《現代語言學教程》。北京：北京大學出版社。
- Huang, Chenglong. 2004. *A Reference Grammar of the Puxi Variety of Qiang*. Hong Kong: City University of Hong Kong dissertation.
- Huang, Chenglong, and Jonathan P. Evans. 2006. Qiang split pronoun system. Paper presented at the International Joint Conference on the 14-IACL and 10-IsCLL. Taipei: Academia Sinica.
- Lambrecht, Knud. 1994. *Information Structure and Sentence Form: Topic, Focus and the Mental Representations of Discourse Referents*. Cambridge: Cambridge University Press.
- LaPolla, Randy J. 1990. *Grammatical Relations in Chinese: Synchronic and Diachronic Considerations*. Berkeley: University of California dissertation.
- LaPolla, Randy J. 1992. Anti-ergative marking in Tibeto-Burman. *Linguistics of the Tibeto-Burman Area* 15.1:1-9.
- LaPolla, Randy J. 1993. Arguments against 'subject' and 'direct object' as viable concepts in Chinese. *Bulletin of the Institute of History and Philology* 63.4:759-813.
- LaPolla, Randy J. 1994. Parallel grammaticalizations in Tibeto-Burman: evidence of Sapir's 'drift'. *Linguistics of the Tibeto-Burman Area* 17.1:61-80.
- LaPolla, Randy J. 1995a. Ergative marking in Tibeto-Burman. *New Horizons in Tibeto-Burman Morphosyntax*, ed. by Yoshio Nishi, James A. Matisoff, and Yasuhiko Nagano, 189-228. Series Ethnological Studies 41. Osaka: National Museum of Ethnology.

- LaPolla, Randy J. 1995b. On the utility of the concepts of markedness and prototypes in understanding the development of morphological systems. *Bulletin of the Institute of History and Philology* 66.4:149-185.
- LaPolla, Randy J. 1995c[2005]. Pragmatic relations and word order in Chinese. *Word Order in Discourse*, ed. by Pamela Downing and Michael Noonan, 297-329. Amsterdam and Philadelphia: John Benjamins. 中譯本：羅仁地著、詹衛東譯、潘露莉校 (2005) 〈語用關係與漢語的詞序〉，《語言學論叢》30:334-368。北京：商務印書館。
- LaPolla, Randy J. 2006. Clause structure and grammatical relations [子句的結構與語法關係]. Handout of Lecture 6 on Linguistic Typology [類型學第六講]. Beijing: Central University for Nationalities.
- LaPolla, Randy J., with Chenglong Huang. 2003. *A Grammar of Qiang with Annotated Texts and Glossary*. Berlin: Mouton de Gruyter.
- LaPolla, Randy, J., and Dory Poa. 2006. Describing word order. *Catching Language: The Standing Challenge of Grammar Writing*, ed. by Felix Ameka, Alan Dench, and Nicholas Evans, 269-296. Berlin: Mouton de Gruyter.
- Li, Charles N. (ed.) 1976. *Subject and Topic*. New York: Academic Press.
- Li, Charles N., and Sandra A. Thompson. 1976. Subject and topic: a new typology of language. *Subject and Topic*, ed. by Charles N. Li, 459-489. New York: Academic Press.
- Li, Charles N., and Sandra A. Thompson. 1981. *Mandarin Chinese: A Functional Reference Grammar*. Berkeley: University of California Press.
- Prince, Ellen F. 1979. On the given/new distinction. *CLS* 15:267-278. Chicago: Chicago Linguistic Society.
- Prince, Ellen F. 1981. Toward a taxonomy of given-new information. *Radical Pragmatics*, ed. by Perter Cole, 223-255. New York and London: Academic Press.
- Shibatani, Masayoshi. 1991. Grammaticalization of topic into subject. *Approaches to Grammaticalization*, Vol. 2, ed. by Elizabeth Closs Traugott and Bernd Heine, 93-134. Amsterdam and Philadelphia: John Benjamins.
- Tao, Hongyin. 1996. *Units in Mandarin Conversation*. Amsterdam and Philadelphia: John Benjamins.
- Tsao, Feng-fu. 1979. *A Functional Study of Topic in Chinese: The First Step towards Discourse Analysis*. Taipei: Student.
- Tsao, Feng-fu. 1990. *Sentence and Clause Structure: A Functional Perspective*. Taipei: Student.
- Van Valin, Robert D. Jr. 1981. Grammatical relations in ergative languages. *Studies in Language* 5.3:361-394.
- Van Valin, Robert D. Jr., and Randy J. LaPolla. 1997. *Syntax: Structure, Meaning and*

- Function*. Cambridge and New York: Cambridge University Press.
- Xu, Liejiong, and D. Terence Langendoen. 1985. Topic structures in Chinese. *Language* 61.1:1-27.
- 孫天心. 2006. 〈草登嘉戎語的關係句〉,《語言暨語言學》7.4:905-933。
- 孫天心, 石丹羅. 2002. 〈草登嘉戎語與「認同等第」相關的語法現象〉,《語言暨語言學》3.1:905-933。
- 孫宏開. 1981.《羌語簡志》。北京：民族出版社。
- 徐烈炯, 劉丹青. 1998.《話題的結構與功能》。上海：上海教育出版社。
- 劉光坤. 1998.《麻窩羌語研究》。成都：四川民族出版社。
- 羅仁地, 潘露莉. 2005. 〈焦點結構的類型及其對漢語詞序的影響〉, 收錄於徐烈炯、潘海華主編《焦點結構和意義的研究》, 57-78。北京：外語教學與研究出版社。

[Received 14 March 2006; revised 7 January 2007; accepted 29 January 2007]

黃成龍
中央研究院語言學研究所
115 台北市研究院路二段 130 號
中國社會科學院民族學與人類學研究所
中國 100081 北京市海淀區中關村南大街 27 號院 6 號樓
huangcl@gate.sinica.edu.tw
huangcl@cass.org.cn

王術德
阿壩師範專科學校民族研究所
中國 623000 四川省汶川縣威州鎮

Topic-Comment Constructions in Puxi Qiang

Chenglong Huang^{1,2} and Shude Wang³

*Academia Sinica*¹

*Chinese Academy of Social Sciences*²

*Aba Normal College*³

In this paper we discuss the properties of topic-comment constructions in the Puxi variety of Qiang in terms of information structure. We present various types of topic-comment construction: unmarked topic-comment, marked topic-comment, double topic-comment, and topic chain. We also illustrate the morpho-syntactic features and pragmatic function of each type of construction as well. In Puxi Qiang, agent is more topical than other semantic roles. There is one topic marker, which mainly occurs in text. There are also two forms each for the first and second person singular pronouns, the use of one form or the other is not related to the semantic role or syntactic function, but to pragmatic role: topic vs. non-topic. This phenomenon is typologically unusual, and has not been mentioned in the Tibeto-Burman linguistics or typology literature.

Key words: Tibeto-Burman, Qiang, Puxi variety, topic-comment